

## Référencer dans les normes TECO un document répertorié dans un outil informatisé

Les outils informatisés comme les catalogues et les bases de données ne présentent pas la référence des livres, des articles et des comptes rendus dans les normes en vigueur en TECO. Certaines présentations s'en éloignent très fort, d'autres (pour les produits commerciaux essentiellement) présentent même des **fautes d'orthographe** ou des **erreurs manifestes**.

Il importe donc d'être critique et vigilant dans la manière de référencer les documents trouvés. L'idéal est de retourner au document original, sous format imprimé ou, si on a la chance d'en disposer, sous format électronique.

À l'aide des normes bibliographiques TECO, pour un document donné, examinez les éléments dont vous avez besoin pour rédiger votre référence bibliographique et comparez-les avec les éléments que l'outil de recherche vous fournit.

### À partir d'une notice affichée à l'écran :

- utilisez toutes les possibilités d'affichage pour bien identifier les zones utiles (auteur, titre, date, etc.), par exemple, dans la base ATLA Religion Database, affichage « détaillé » ;
- ne tenez pas compte des zones inutiles (sujet, mois de l'année de la revue si l'outil vous en donne le tome et le numéro, etc.).

**Certains outils de recherche offrent plus de précisions que d'autres ou donnent les mêmes précisions que d'autres, mais dans des zones différentes.**

Par exemple, pour les auteurs :

- le catalogue des BIUL ne distingue pas les types d'auteurs (dont auteurs principaux, préfacier, traducteur, etc.) ; c'est dans la mention de responsabilité du titre que l'on trouve la précision « édité par », « traduction de », etc. ;
- le catalogue Limo (KULeuven) donne plus de précisions sur la fonction de l'auteur : « author » pour auteur principal, « editor » pour directeur de publication, « translator » pour traducteur, etc.


Les exemples ci-dessous sont tirés du catalogue des BIUL et de la base ATLA Religion Database. Les références des documents sont rédigées dans les normes TECO, sur le mode de la liste bibliographique finale.

Attention, la stratégie est à **adapter** pour référencer des documents trouvés dans d'autres outils !

## 1. Livre

Dans le catalogue des BIUL, notices consultées le 27 août 2020

Le baptême des petits enfants : histoire, doctrine, pastorale / Henri Denis, Charles Paliard, Paul-Gilles Trebossen



Ajouter au panier

Auteur(s) : Denis, Henri, 1921-  
Paliard, Charles, 1929-  
Trebossen, Paul-Gilles, 1938-

Éditeur : Paris : Le Centurion, 1980

Collection : Foi chrétienne

Description physique : 159 p.

Précédent    Retour aux résultats    Suivant  
Enregistrement 2 de 11

Livre écrit par trois auteurs

---

**DISPONIBILITÉ**

Bibliothèque	Cote	Volumes	Code à barres	Statut	Note
<input type="checkbox"/> UCL - BTEC: Bibliothèque de théologie	THEO 82.11 DENI		006954584	Disponible	

DENIS Henri, PALIARD Charles, TREBOSSEN Paul-Gilles, *Le baptême des petits enfants. Histoire, doctrine, pastorale* (Foi chrétienne), Paris, Centurion, 1980.

Sacrement de l'unité, eucharistie et Eglise / Walter Kasper ; traduit par Joseph Hoffmann



Ajouter au panier

Auteur(s) : Kasper, Walter, 1933-  
Hoffmann, Joseph

Éditeur : Paris : Cerf, 2005

Description physique : 157 p.

Précédent    Retour aux résultats    Suivant  
Enregistrement 2 de 4

Livre écrit par un auteur et traduit par un autre

---

**DISPONIBILITÉ**

Bibliothèque	Cote	Volumes	Code à barres	Statut	Note
<input type="checkbox"/> UCL - BTEC: Bibliothèque de théologie	DOGM 03 KASP1 SACR		10452862	Disponible	

KASPER Walter, *Sacrement de l'unité, eucharistie et Église*, Paris, Cerf, 2005.

La mention du traducteur est facultative. Si vous souhaitez l'indiquer : KASPER Walter, *Sacrement de l'unité, eucharistie et Église*, Paris, Cerf, 2005, traduit de l'allemand par J. HOFFMANN.

### Conseils

1. Examinez attentivement les mentions de la zone du titre.
2. S'ils existent, n'oubliez pas de mentionner la collection et le numéro dans la collection.
3. Au besoin, retournez à la page de titre du document lui-même.

## 2. Article de revue

Dans ATLA, notice consultée le 27 août 2020

### La fraternité, 'projet éthique' dans les récits de la Genèse

Auteurs:	Wénin, André 1953-
Source:	Foi et vie, 104 no 4 Aut 2005, p 24-35
ISSN:	0015-5357
Année de publication:	2005
Langue:	French
Sujets:	Cain, (Biblical figure); Abel, (Biblical figure); Jacob, (Biblical patriarch); Esau, (Biblical figure); Joseph, (Biblical patriarch); Bible. Genesis -- Criticism, interpretation; Bible. Old Testament -- Social teachings; Brotherliness -- Biblical teaching; Brothers in the Bible; Family -- Biblical teaching; Sociology, Biblical
Note générale:	Bibliography: p 35. Issue theme: Cahier biblique 44: Bible, mythe, et vérité.
Type de publication:	Article
Fourni par ATLA:	05/13/2018
Numéro d'accès:	ATLA0001606940

La mention du mois ou de la saison n'est pas requise

### Dans les normes TECO

WÉNIN André, « La fraternité, "projet éthique" dans les récits de la Genèse », dans *Foi et vie*, t. 104, n° 4, 2005, p. 24-35.

### Conseil

1. Dans le cas cité, la pagination n'est pas continue d'un fascicule à l'autre d'une même année, il faut donc ajouter le numéro du fascicule après le tome (précédé d'une virgule).
2. En cas de doute, comme la base dépouille la revue, vous pouvez vérifier l'information en cliquant sur le titre de celle-ci.

### 3. Article d'ouvrage collectif

Dans ATLA et dans le catalogue des BIUL, notices consultées le 27 août 2020

## Les citations de l'Ancien Testament dans la Vita de Julienne de Cornillon

Auteurs:	<a href="#">Delville, Jean Pierre</a>
Source:	<a href="#">Lectures et relectures de la Bible: Festschrift P-M Bogaert</a> , Louvain : Leuven Univ Pr Peeters, 1999, p 393-419. <a href="#">ATLA0001044288</a>
Description physique:	illustration
ISBN:	9061869579 9789061869573 9042907452 9789042907454
Année de publication:	1999
Langue:	French
Sujets:	<a href="#">Juliana, of Liège, Saint, 1193-1258</a> ; <a href="#">Bible. Old Testament</a> ; <a href="#">Christian saints -- Biographies</a> ; <a href="#">Quotations</a>
Type de publication:	Essay ←
Genre:	<a href="#">Biographies</a> ; <a href="#">Festschriften</a>
Fourni par ATLA:	07/06/2018
Numéro d'accès:	ATLA0001226128

En cliquant sur le numéro de la « source » dans la base de données, vous accédez à la référence du livre dont l'article est issu

## Lectures et relectures de la Bible: Festschrift P-M Bogaert

Auteurs:	<a href="#">Auwers, J-M. (Jean-Marie) (Editor)</a> ; <a href="#">Wénin, André, 1953- (Editor)</a>
Éditeur:	Louvain : Leuven Univ Pr; Peeters, 1999
Série:	Bibliotheca Ephemeridum theologicarum Lovaniensium 144
Description physique:	xlii, 482 p illustration; portrait
ISBN:	9061869579 9789061869573 9042907452 9789042907454
Année de publication:	1999
Langue:	Multiple languages
Sujets:	<a href="#">Bogaert, Pierre-Maurice, 1934-; Bible. Old Testament -- Criticism, interpretation</a>
Contenu:	Bibliographie de P-M Bogaert 1956-1998. Exodus 14,20 MT-LXX: textual or literary variation?, by M Vervenne. 2 Rois 18,13-20,19 par Isaïe 36-39: encore une fois, lequel des deux livres fut le premier?, by F Gonçalves. L'Alliance renouvelée (Jr 31,31-34): l'histoire littéraire d'un texte célèbre, by J Vermeulen. L'oracle de la nouvelle alliance: à propos des divergences entre le texte hébreu (Jr 31,31-34) et le texte grec (38,31-34), by B Renaud. Exile and diaspora: gathering from dispersion in Ezekiel, by J Lust. Diathéké pour bryt: l'option de traduction de la LXX à la double lumière du droit successoral de l'Égypte ptolémaïque et du livre de la Genèse, by A Schenker. The Balaam narrative according to the Septuagint, by J Wevers. Zur griechischen und altlateinischen Textgeschichte des 1 und 2 Esrabuches in ihrem Verhältnis zueinander, by R Hanhart. La version latine du livre d'Esther dans la première Bible d'Alcalá: avec un appendice sur les citations patristiques vieilles latines, by J Haelewyck. Les additions grecques et latines à Siracide 24, by M Gilbert. Sophonie 3,7b-13 selon la Septante et dans la tradition chrétienne ancienne, by M Harl. Y'a-t-il un "livre de Baruch"? à propos du livre récent d'André Kabasele Mukenge, by A Wénin. The papyrus fragments found in the Judean desert, by E Tov. L'évolution de la tradition de la Cène (Mc 14,22-26 et par), by J Cangh. L'ultime prière du pourquoi: relecture du Ps 22(21) dans le récit de la Passion de Marc, by C Focant. "Ce que l'œil n'a pas vu...": 1 Co 2,9 comme parole de Jésus, by J Sevin. The ruah Elôhim of Gen 1,2 and its reception history in the Syriac tradition, by S Brock. Origène, témoin des textes de l'Ancien Testament, by G Dorival. Un poème médiéval sur l'Ancien Testament: le Liber prefigurationum Christi et ecclesie, by F Dolbeau. Les citations de l'Ancien Testament dans la Vita de Julienne de Cornillon, by J Delville. Relecture de Gn 4,1-16 dans le contexte africain, by A Kabasele Mukenge.
Note générale:	Indexes. Bibliography.
Données connexes:	<a href="#">Related Reviews</a>
Type de publication:	Book ←
Genre:	<a href="#">Festschriften</a>
Fourni par ATLA:	09/02/2017
Numéro d'accès:	ATLA0001044288

Il est prudent de vérifier cette référence dans un catalogue universitaire comme celui des BIUL

## Lectures et relectures de la Bible: Festschrift P.-M. Bogaert / Ed. par J.-M. Auwers et A. Wenin


 Ajouter au panier

Auteur(s) : [Auwers, Jean-Marie](#)  
[Wénin, André, 1953-](#)  
[Bogaert, Pierre-Maurice](#)

Éditeur : Leuven: Peeters, 1999

Collection : [Bibliotheca ephemeridum theologiarum Lovaniensium ; 144](#)

Description physique : XLII, 482, [7] p.: portr.

Précédent [Retour aux résultats](#) [Suivant](#)

Enregistrement 1 de 8

## DISPONIBILITÉ

Bibliothèque	Cote	Volumes	Code à barres	Statut	Note	
<input type="checkbox"/> UCL - BTEC: Bibliothèque de théologie	BCOX 037 0144		10137918	Disponible		<input type="button" value="Réservation"/>
<input type="checkbox"/> UCL - BMAG-Réserve patrimoniale	UCL-H 2011		10239590	Consultation en BFLT		<input type="button" value="Demande en magasin"/>

Dans les normes TECO

DELVILLE Jean-Pierre, *Les citations de l'Ancien Testament dans la Vita de Julienne de Cornillon*, dans Jean-Marie AUWERS, André WÉNIN (éds.), *Lectures et relectures de la Bible. Festschrift P.-M. Bogaert* (Bibliotheca Ephemeridum theologiarum Lovaniensium, 144), Louvain, Peeters, 1999, p. 393-419.

Conseils

1. Ne confondez pas le titre de l'article et celui de l'ouvrage collectif.
2. Au besoin, pour bien identifier les éléments à citer, vérifiez la notice du livre dans la base elle-même si c'est possible ou dans un catalogue de bibliothèque universitaire.

## 4. Compte rendu

Dans ATLA, notice consultée le 27 août 2020

### L' affirmation de Dieu dans la tradition philosophique

Auteurs:	<a href="#">Brito, Emilio</a> 1942-
Source:	<a href="#">Revue théologique de Louvain</a> , 31 no 2 2000, p 277-278
ISSN:	0080-2654
eISSN:	1783-8401
Année de publication:	2000
Langue:	French
Related Works:	Review of <a href="#">Piret, Pierre</a> . L' affirmation de Dieu dans la tradition philosophique. Editeur: Paris, Brussels: Cerf, 1998. NA: <a href="#">ATLA0000017324</a>
Données connexes:	<a href="#">Related Reviews</a>
Type de publication:	Review ←
Genre:	<a href="#">Peer reviewed</a>
Fourni par ATLA:	09/06/2017
Disponibilité:	<a href="http://poj.peeters-leuven.be/content.php?url=journal&amp;journal_code=RTL">http://poj.peeters-leuven.be/content.php?url=journal&amp;journal_code=RTL</a>
Numéro d'accès:	ATLA0000172049

### Dans les normes TECO

BRITO Emilio, *Compte rendu de Pierre PIRET, L'affirmation de Dieu dans la tradition philosophique*, Bruxelles, 1998, dans *Revue théologique de Louvain*, t. 31, 2000, p. 277-278.

### Conseil

1. Dans le cas de compte rendu, vérifiez la notice du livre dans un catalogue de bibliothèque universitaire pour bien identifier les différents éléments à citer.
2. Pour rappel, la référence du livre recensé ici ne reprend pas toutes les zones requises par les normes TECO pour un livre à citer.